

KIM IONE (FORDHAM) MISFELDT, PHD

ACADEMIC CV

Professor of German and Vice Dean, Augustana Campus, University of Alberta

4901 - 46 Avenue, Camrose, Alberta T4V 2R3

Office (780) 679-1162

Email kim.misfeldt@ualberta.ca

EDUCATION

PhD. in German Literature, Queen's University, Kingston, ON. 2000.

Dissertation: "Trials and Tribunals in the Works of Heinrich von Kleist". Supervisor: Dr. W.C. Reeve. Graduate course work: Old High German, Age of the Baroque, Goethe, Early German Romanticism, German Romanticism, German 'Novelle' of the 19th C., 19th C. German Drama, Theory of Criticism, Theory of Narrative, Theory of Literature

Zertifikat des Ergänzungsstudiengangs Deutsch als Fremdsprache Gesamthochschule Universität Kassel. 1998.

Graduate course work: Einführung in die Didaktik und Methodik DaF, Wortschatzarbeit, Zweitsprachenerwerbtheorien, Lernerautonomie im Fremdsprachenunterricht, Die Rolle der Bezugswissenschaften, Die Entwicklung fremdsprachlicher mündlicher Kompetenz, Ausspracheerwerb: Phonetik, Psycholinguistik, Übungen selbst machen, Ganzheitlicher Ansatz, Fertigkeit Schreiben, Grammatik Regeldarstellungen, Selbstlernzentrum, DaF Interkulturell: Konnotationen, Hörverstehen, Hörspiel

M.A. in German Literature, University of Saskatchewan, Saskatoon, SK. 1988.

Dissertation: "The Changing World-View of Heinrich von Kleist 1777 – 1811."

Supervisor: Dr. A. Ratz. Graduate course work: The 'Weltanschauung' of German Classicism, Kleist's Concept of Tragedy, German Romanticism

B.A. Double Honours German and French, University of Saskatchewan, Saskatoon, SK. 1985.

EMPLOYMENT

2016 – present	Vice Dean, Augustana Campus
2011 – present	Professor of German
2013 – 2016	Department Chair, Fine Arts and Humanities
2006 – 2013	Department Chair, Humanities
2004 – present	Augustana Campus, University of Alberta
2003 – 2016	Director, national program Canadian Summer School in Germany (volunteer position for CAUTG Canadian Association of University Teachers of German)
1991 – 2004	Augustana University College, Camrose, Alberta
2001 – 2011	Associate Professor of German
1994 – 2004	Divisional Chairperson, Modern Languages
1995	Tenure approved, to be granted upon completion of PhD
1991 – 2001	Assistant Professor of German

2003 (Spring)	University of Victoria, Instructor for Canadian Summer School in Germany
1991 (Summer)	Summer Centre for International Languages Luther College, University of Regina, Regina, SK
1988 – 1990	Senior Instructor for six-week immersion course Department of German Language and Literature Queen's University, Kingston, ON
1989 (May 5 – 9)	Teaching Assistant Enrichment Studies Queen's University, Kingston, ON
1986 – 1988	Instructor of introductory German language/ culture course (high school) Centre for Second Language Instruction University of Saskatchewan, Saskatoon, SK
	Instructor of non-credit German classes

AWARDS and HONOURS

- 2018 “The Kim Misfeldt Prize for Intercultural Awareness and Competence in Study Abroad” was created in my honour by the CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) to be awarded annually.
- 2016 University of Alberta McCalla Professorship
- 2015 The First Annual Charles Dunn COPLAC (Council of Public Liberal Arts Colleges) Award
- 2013 3M National Teaching Fellowship
- 2011 University of Alberta Rutherford Award for Excellence in Undergraduate Teaching
- 2000 Augustana Distinguished Teaching Award

RESEARCH CONTRIBUTIONS

Publications:

Plews, J. L. & Misfeldt, K. Eds. *Second Language Study Abroad Programming, Pedagogy, and Participant Engagement*. Palgrave Macmillan. 2018, 414 p.

Endorsements for this book from top names in the field of study abroad included the following:

“This timely volume demonstrates how scholars in different parts of the world can impact the language learning of study abroad students through theory-inspired, research-informed practice. A welcome addition to the field, this edited collection will be of interest to both experienced and novice study abroad professionals who seek to enhance the international educational experience of second language speakers.” Jane Jackson, Professor, The Chinese University of Hong Kong

And

“This volume gets down to the nitty-gritty of second language study abroad. The editors have been resolute in ensuring that all contributions focus on programming, pedagogy and participant engagement at the micro level of experience. At the same time, big issues are not ignored, mainly through reference to other research and practice in

the field and connecting with current conceptualizations of study abroad more broadly. The chapters are immensely readable, covering a wide range of regional contexts, student and teacher participants, and programme designs. They are also instructive, providing plenty of ideas for further research and programme development, all summarised very nicely by the editors in their introductory chapter. This book is a very timely contribution.” Gary Barkhuizen, Professor and Head of School, University of Auckland

Plews, J. L. & Misfeldt, K. “Introduction: Shifting Attention to Second Language Study Abroad Programming, Pedagogy, and Participant Engagement.” in Plews, J. L. & Misfeldt, K. Eds. *Second Language Study Abroad Programming, Pedagogy, and Participant Engagement*. Palgrave Macmillan. 2018: 1–21.

Plews, J. L., Misfeldt, K., & Kirumira, F. “Student Awareness of Teaching and Learning Approaches in Second Language Study Abroad.” in Plews, J. L. & Misfeldt, K. Eds. *Second Language Study Abroad Programming, Pedagogy, and Participant Engagement*. Palgrave Macmillan. 2018: 125–163.

Plews, J. L., Misfeldt, K., & Kirumira, F. “What new music? On versions of the translating self of study abroad.” In J. L. Plews & D. Spokiene. Eds., *Translation and translating in German studies: A festschrift for Raleigh Whiting*. Waterloo: Wilfrid Laurier University Press. 2016: 301–325.

““Maybe it will help you, now that you know what you are capable of” – Violence and empathy in children in Sonst bist du dran [Or else] and Wehr dich, wenn du dich traust [Defend yourself, if you dare] by Renate Welsh.” *Bookbird*. 52.4-2014: 103–106.

“Pedagogies of Affect and Lived Place: *Der Vorleser* on a Short-Term Intensive Immersion.” in Plews, John & Schmenk, Barbara. Ed. *Traditions and Transitions. Curricula for German Studies*. Wilfrid Laurier University Press. 2013: 191–208.

“Fear of Difference and its Consequences in Selected Works of Mariella Mehr.” *Crossing Over. Redefining the Scope of Border Studies*. Eds. Antonio Medina-Rivera and Diana Orendi. Cambridge Scholars Publishing, 2007: 75–86.

“Die Familie Schrockenstein.” *Nineteenth-Century Literature Criticism*. 2010, Vol. 222: 266–273. Reprint from Fordham, Kim. *Trials and Tribunals in the Dramas of Heinrich von Kleist*. Bern: Peter Lang, 2007: 25–39.

“What leads a child to kill? Violence and its effects in selected works of Mariella Mehr.” *Lieblebchen, sag Vitamia, dimmi. 60 Jahre Mariella Mehr*. Ed. Anna Ruchat. Lugano: Stampato presso la Arti Grafiche Veldini, 2007: 49–53.

Trials and Tribunals in the Dramas of Heinrich von Kleist. North American Studies in 19th-Century German Literature. Volume 41. Bern: Peter Lang, 2007. 153 p.

“Drama Pedagogy in the Language Classroom: A Workshop.” *Forum Deutsch*. Herbst 2004: 31–33.

“Drama Pedagogy in the Language Classroom: A Workshop.” *Notos. ISLC Journal*. Winter 2004, Volume 4, Number 2: 5–10.

Book Reviews:

“Marie von Ebner-Eschenbach Das Nilpferd Eine Fabel.” *Bookbird*. 52.4-2014:146.

“Review of Walter Hinderer. Vom Gesetz des Widerspruchs. Über Heinrich von Kleist.” *Seminar: A Journal of Germanic Studies*. Volume XLVIII, Number 4, 2012: 492–493.

Papers Presented at Scholarly Conferences:

- Misfeldt, Kim and John Plews. "After Coming Home from Germany." CLIC (Centre for Languages and Intercultural Communication) Conference on Study Abroad: Understanding the Study Abroad Experience. Rice University, Houston, Texas. February 10, 2017.
- Plews, John and Kim Misfeldt. "Language Learning Journals in the Context of Study Abroad Learning and Research: What they can tell us about students' language awareness and language development." CLIC (Centre for Languages and Intercultural Communication) Conference on Study Abroad: Understanding the Study Abroad Experience. Rice University, Houston, Texas. February 11, 2017.
- Misfeldt, Kim and John Plews. "Reviewing Language Learning Journals in Study Abroad, or Engaging Students' Language Awareness." Association of Language Awareness Conference. Vienna, Austria, July 22, 2016.
- "*I think that the weirdest thing about speaking German for me is how differently you start to view yourself*": Gender and Identity in a Study Abroad Research Project." German Studies Association (GSA). Washington D.C, October 1, 2015 and I was invited to present it again at Culture of Study Abroad Conference. Halifax, NS, July 17, 2015.
- "Gender and Identity in a Study Abroad Research Project." Rocky Mountain Modern Languages Association (RMMLA) Conference, Boise, ID, October 10, 2014.
- Misfeldt, Kim and John Plews. "Study abroad students' awareness of teaching approaches, or problems in domestic classrooms." Association of Language Awareness Conference, Hedmark University College. Hamar, Norway, July 3, 2014.
- "Naturalistic Impulses in the Portrayal of Violent Females by Elfriede Jelinek and Lilian Faschinger." AIZEN. International Conference on Émile Zola and Naturalism. University of New Orleans, New Orleans, LA, March 7, 2014.
- "Who could do such a thing? The female perpetrator in contemporary German literature." Rocky Mountain Modern Languages Association (RMMLA) Conference. Boulder, CO, October 12, 2012.
- "*That which was brought forth from foreign soil was not to be trusted* – Fear of the foreign in the life and work of Mariella Mehr." *Displaced Women. Multilingual Narratives of Migration*. Glasgow Women's Library. Glasgow, Scotland, March 29, 2012.
- "The Outsider in Selected Works of Mariella Mehr." German Studies Association Conference. Oakland, CA, October 10, 2010.
- "*Engel und Teufel*: The Villains of Heinrich von Kleist's Novellas." RMMLA Rocky Mountain Modern Language Association Conference. Albuquerque, NM, October 14, 2010.
- "Interactive cultural learning: Reading *Der Vorleser*. Incorporating a novel into a 6-week immersion intensive program." Transitions and Traditions: German Curricula. University of Waterloo, Waterloo, ON, August 27, 2010.
- "Remembrance and Responsibility: Stories told through Responses to Violence." NEXUS Interdisciplinary Conference: Trauma and Testimony: New Perspectives. University of Tennessee, Knoxville, TN, March 20, 2010.
- "Reading *The Reader*: Incorporating a novel into a six week immersion intensive." Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA). Snowbird, UT, October 9, 2009.
- "Mothering in the Midst of Violence: Perspectives on Infanticide." The Association for Research on Mothering (ARM) Mothering, Violence, Militarism, War and Social Justice Conference. York University, Toronto, ON, October 24, 2008.

- “Just who are the crazy ones? Mehr’s *Zeus oder der Zwillingsstein* and Dürrenmatt’s *Die Physiker*.” Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA), Reno, NV, October 9, 2008.
- “Murder and Other Dastardly Deeds in the Novellas of Heinrich von Kleist.” North Eastern Modern Language Association Annual Conference. Buffalo, NY, April 11, 2008.
- “Mothering in the Midst of Violence.” International Interdisciplinary Congress of Women. Women’s Worlds. Universidad Complutense, Madrid, Spain, July 5, 2008.
- “The loss of voice after violence in selected works of Mariella Mehr.” Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA). Calgary, AB, October 7, 2007.
- “What leads a child to kill? Violence and its effects in selected works of Mariella Mehr.” American Association of Teachers of Foreign Languages. Nashville, TN, November 18, 2006.
- “Who is afraid of a child? Fear of difference and its consequence in selected works of Mariella Mehr.” Crossing Over: Learning to Navigate the Borderlands of Intercultural Encounters. Cleveland State University. Cleveland, OH, October 8, 2005.
- “Dramapädagogische Methode: Landeskunde und Literatur im Sprachunterricht.” Canadian Association of Teachers of German. Montreal, QC, February 7, 2004.
- “Enliven Your Language Classroom with the Methods of Drama.” Canadian Association of Second Language Teachers Symposium Chez Vous! Edmonton, AB, March 15, 2003.
- “Enliven Your Language and Literature Classroom with the Methods of Drama.” Canadian Association of Second Language Teachers. Charlottetown, PEI, November 8, 2002.

Invited Workshops and Colloquia:

- Misfeldt, Kim & John Plews. “Language learning journals and language awareness, competence, and study abroad.” 23rd KEC Kasseler English Colloquium, Universität Kassel, June 12, 2018. *Invited Presentation.
- Plews, John & Kim Misfeldt. “Language learning journals in study abroad: Linguistic aspects concerning learners of German.” Study Abroad Research in European Perspective, University of the Balearic Islands, Palma de Mallorca, Spain. January 26, 2018. *Invited keynote.
- “Identity Issues in Immersion: How does learning German in Germany change how I see myself?” Augustana Research Colloquia. September 28, 2015.
- “Study abroad students’ awareness of teaching approaches, or problems in domestic classrooms.” Augustana Teaching Seminar, January 12, 2015.
- “‘Ich wollte allen eine Sprache geben...’ ‘I wanted to give everyone a language...’ – Mariella Mehr.” Distinguished Professorial Lecture. Augustana Campus, March 31, 2011.
- “Mariella Mehr: How and Why do we engage with Literature of violence?” University of British Columbia Department of Central, Eastern and Northern European Studies Ziegler Visiting Speaker Series 2010-2011. Vancouver, March 4, 2011. *Invited Presentation.
- “Victims Becoming Perpetrators in the Novels of Jenisch Author Mariella Mehr.” *Invited colloquium as part of the international series “Cornelia Goethe Colloquien im Sommersemester 2010: Geschlechter / un / ordnung” Goethe Universität, Frankfurt, Germany, May 19, 2010.

“Drama Pedagogy in the German Classroom.” British Columbia Teachers of German Professional Development Day. Simon Fraser University. Vancouver, BC, January 21, 2006.

Selected Presentations and invited guest lectures:

“Preparation for Germany: Culture Shock.” ART 271: Art in Germany. March 31, 2017.

“What does it mean to learn language effectively in an immersion setting?” Augustana Cuba program. January 7, 2015.

“Violence Against Women and Children.” IDS 230: Introduction to Women’s Studies. Annual invitation and presentation.

“Breaking down stereotypes.” Afri-Youth Club meeting. November 18, 2014.

“Teaching Language, Giving Voice.” Chester Ronning Centre for the Study of Religion and Public Life Presentation. February 7, 2014.

“Breaking Stereotypes: Giving Voice to Students’ Stories.” Augustana International Week. January 24, 2014.

“Task-Based Language Teaching, Learning Stations and Drama Pedagogy.” *Augustana English Immersion Experience* August 1, 2013.

“How SLA (Second Language Acquisition) research has informed teaching methods.” *Augustana English Immersion Experience* July 31, 2013.

“Second Language Teaching Introductions.” *Augustana English Immersion Experience* July 30, 2013.

“Fostering Autonomous Learners” Panel Presentation, Festival of Teaching “Modes of Engaging Students Inside and Outside the Classroom.” April 4, 2013.

“Writing Survival: Coping with and learning from violence in literature.” Augustana Faculty Research Showcase, January 12, 2010.

”Learner Autonomy.” Teaching Committee Presentation. April 2, 2001.

“Child sexual abuse” PSY 346: Community Psychology & 486: Clinical and Counselling Psychology. 2000/2001.

“Mentoring Students.” Teaching Committee Presentation. November 25, 1999.

“Anorexia.” Women’s Issues Group Presentation with Nicola Thornton-Dunn. March 10, 1999.

“Meeting Students where they are at.” Teaching Committee Presentation with Jan Clarke. Feb. 2, 1999.

“Issues to be Aware of in the Classroom.” Teaching Committee Presentation. September 2, 1998.

Peer Reviewer for:

Scenario. Journal for Drama and Theatre in Foreign and Second Language Education - Editors: Manfred Schewe (Cork, Ireland); Susanne Even (Bloomington, USA).

Bookbird: A Journal of International Children’s Literature – Editor: Roxanne Harde (Augustana).

CELT (Collected Essays on Learning and Teaching) – Editors: Neil Haave (Augustana), Roxanne Harde (Augustana), John Plews (St. Mary’s University), Janet Wesselius (Augustana).

Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education – Editor Martin Howard (Cork, Ireland).

Canadian Journal of Applied Linguistics – Guest Editor John Plews (St. Mary's University).
Notos. Intercultural and Second Languages Council Journal – Editor Peter Heffernan
(University of Lethbridge).

GRANTS

- 2018 TLEF (Teaching and Learning Enhancement Fund) Professional Development \$3015 Spanish Language Immersion in Tulum, Mexico.
- 2018 Augustana Campus Dean's Award \$5,000 USD to attend HERS (Higher Education Resource Services) Leadership Institute, University of Denver, June 18-30, 2018.
- 2017 Goethe Institut Scholarship to attend a two-week course (plus online phases prior to and following the two weeks in Berlin) on leading workshops for teachers of German "Neues für erfahrene Fortbildner" Berlin, Germany. August 15-September 2, 2017.
- 2017 Augustana Campus Dean's Award \$4000 to attend Senior University Administrators Course (SUAC), Centre for Higher Education Research and Development (CHERD) University of Manitoba, June 2017.
- 2016 McCalla Professorship \$20,000. Project Title: "After Coming Home: Study Abroad Returnees."
- 2016 U ARE (University of Alberta Research Experience) \$5000. Project Title: "Integrative Identities: International Second Language Education, Intercultural Awareness, and Cultural Transformation."
- 2016 University of Alberta International Study Abroad Group Award \$37,250
- 2015 Goethe Institut Scholarship to attend "DLL (Deutsch Lehren Lernen) Training." Montreal, QC. Nov. 26-29
- 2015 Goethe Institut Scholarship to attend "DLL (Deutsch Lehren Lernen) Training." Montreal, QC. Jan. 24-26
- 2015 TLEF (Teaching and Learning Enhancement Fund) Professional Development \$2455 "I think that the weirdest thing about speaking German for me is how differently you start to view yourself": Gender and Identity in a Study Abroad Research Project." German Studies Association (GSA) Washington D.C.
- 2015 University of Alberta International Study Abroad Group Award \$31,250
- 2015 Augustana Dean Research Grant \$2500 (Melissa Kennard) Project title: "Integrative Identities."
- 2014 U ARE (University of Alberta Research Experience) \$5000 (Shellen da Silva) Project Title: "Integrative Identities."
- 2014 University of Alberta International Study Abroad Group Award \$31,250
- 2014 Augustana Dean Research Grant \$2500 (Melissa Kennard) Project title: "Integrative Identities."
- 2013 Augustana Dean Research Grant \$2500 (Laken Simmons) Project title: "Integrative Identities."
- 2013 TLEF (Teaching and Learning Enhancement Fund) Professional Development 3M Award Presentation. STLHE Cape Breton University \$1925
- 2013 University of Alberta International Study Abroad Group Award \$31,250
- 2012 Campus Alberta Grant for International Learning \$4500
- 2012 University of Alberta International Grant \$20,000
- 2012 Augustana Dean Research Grant \$2500 (Laken Simmons) Project title: "Integrative

- Identities.”
- 2011 Goethe Institut Scholarship to attend a two-week course on effectively incorporating “Landeskunde” (a multidisciplinary approach to culture) into the German language classroom. September 14-28, Dresden, Germany.
- 2010 TLEF (Teaching and Learning Enhancement Fund) Professional Development \$1357 German Curricula: Traditions and Transitions, University of Waterloo. Project Title: “Interactive cultural learning: Reading *Der Vorleser*.”
- 2009 Alberta Travel Grant \$11,250
- 2008 Killam Travel Grant \$1600 Northeast Modern Languages Association Conference Project Title: “Murder and Other Dastardly Deeds in the Novellas of Heinrich von Kleist.”
- 2008 Augustana Faculty Research Grant \$1500 Project Title: “Narratives of Violence and Survival in German Fiction.”
- 2006 Goethe Institut Scholarship to attend “Multiplikatoren-Kanada-West Workshop für Fortbilder von Deutschlehrkräften zum Thema: ‘Aufwinde erzeugen’.” Goethe Institut, January 19-22, Vancouver, BC.
- 2005 Augustana Faculty Research Grant \$1250 Project Title: “Trials and Tribunals in the Dramas of Heinrich von Kleist.”
- 2005 Goethe Institut Scholarship to attend “Netzwerk-Workshop für Fortbildner von Deutschlehrkräften - Teil II.” Goethe Institut, August 15-20, Arnprior, ON.
- 2004 Goethe Institut Scholarship to attend “Netzwerk-Workshop für Fortbildner von Deutschlehrkräften.” Goethe Institut, August 22-27, Arnprior, ON.
- 2002 Merit award, Augustana University College, selection by the Dean
- 2001 Goethe Institut Scholarship to attend a two-week course “Theater im Unterricht.” Berlin, Germany.
- 2001 Merit award, Augustana University College, selection by the Dean
- 1999 Merit award, Augustana University College, selection by the Dean
- 1997 Augustana University College Research Grant \$2400 Project Title: “Kleist’s Dramas.”
- 1996 Merit award, Augustana University College, selection by the Dean
- 1994 Merit award, Augustana University College, selection by the Dean
- 1994 Goethe Institut Scholarship to attend a two-week course “Naturlyrik des zwanzigsten Jahrhunderts.” Passau, Germany.
- 1990 Queen’s Graduate Scholarship
- 1989 Queen’s Graduate Scholarship
- 1988 Queen’s Dean’s Award
- 1985 Prize of the Ambassador of Switzerland
- 1985 German Government Book Prizes
- 1985 University of Saskatchewan Undergraduate Scholarship
- 1984 German Government Book Prizes
- 1983 Linda Anstenson Bursary for Germanic Languages

GRADUATE/UNDERGRADUATE SUPERVISION

Undergrad Research Assistants

- 2016/17 Destiny Kirumura July - June
- 2015/16 Melissa Kennard April - March

2014/15	Melissa Kennard May - March
2014	Shellen da Silva July - October
2013	Benyeogo Okwuobi - April
2013/14	Laken Simmons May - March
2012/13	Laken Simmons October - April
2012	Lily Climenhaga May - August
2011	Britney Luimes May - July
2008/09	Jane Garrecht December - March

PhD Committees

2016 - present	Lily Climenhaga – University of Alberta, Faculty of Arts, Drama, Supervisory Committee
2016	Lars Richter – University of Alberta, Faculty of Arts, Modern Languages and Cultural Studies, Oral Defence Committee
2013	Katelyn Peterson – University of Alberta, Faculty of Arts, Modern Languages and Cultural Studies, Oral Defence Committee
2013	Lars Richter – University of Alberta, Faculty of Arts, Modern Languages and Cultural Studies, Candidacy Exams Committee
2010	John Plews – University of Alberta, Faculty of Arts, Faculty of Education, Oral Defence Committee
2008	Sabine Sievern – University of Alberta, Faculty of Arts, Modern Languages and Cultural Studies, Oral Defence Committee

MA Committees

2015	Sara Marsh – University of Waterloo, Local Thesis Mentor
------	--

* Augustana does not have a graduate program; however, I have supervised more than 100 undergraduate students since 1991 in directed study projects, which result in the equivalent to an honours thesis. These students presented their research at the Augustana Student Conferences. A number of these students have gone on to graduate work.

TEACHING EXPERIENCE

At Augustana Campus, University of Alberta, I have taught the following courses:

- AUGER 101 Beginners' German I
- AUGER 102 Beginners' German II
- AUGER 200 Intermediate German I and II *Canadian Summer School in Germany
- AUGER 201 Intermediate German I
- AUGER 202 Intermediate German II
- AUGER 203 Second Year University German I
- AUGER 204 Second Year University German II
- AUGER 221 Survey of Literary Periods I
- AUGER 222 Survey of Literary Periods II
- AUGER 291 German Drama in Translation
- AUGER 292 German Fiction in Translation

AUGER 293 Women and German Literature in Translation
 AUGER 300 Advanced German I and II *Canadian Summer School in Germany
 AUGER 301 Advanced German I
 AUGER 302 Advanced German II
 AUGER 313 Advanced German Grammar and Stylistics: Journalistic Literature
 AUGER 314 Advanced Translation
 AUGER 321 Survey of Literary Periods I
 AUGER 322 Survey of Literary Periods II
 AUGER 335 Selected Topic: German Culture through Film
 AUGER 335 Selected Topic: Contemporary German Culture
 AUGER 337 Women and German Literature in Translation
 AUGER 371 Twentieth-Century Literature
 AUGER 401 Selected Topics in German Literature
 AUGER 402 Directed Study: Translation Techniques
 AUGER 403 Directed Reading
 AUGER 415 German Immersion Community Service Learning *Canadian Summer School in Germany
 AUIDS 101: First Year Seminar: "Protest! Why bother?"
 At Augustana University College, the above and in addition
 EAP 102: English for Academic Purposes II
 GEN 101: The First-Year Seminar

SERVICE

2018-2019

Vice Dean (includes membership in Executive and Academic Councils)
 Oversight of Contract Teaching Staff Budget (1.6 M)
 Oversight of Space Allocation
 Oversight of Revenue Generation and Community Programs, including conference services
 Oversight of Augustana Writing Centre
 Oversight of International and Indigenous Student Initiatives, including Augustana Bridging Program
 Oversight of program level assessment
 Supervision of HR and Finance
 Chair, Advisory Committee on Revenue Generation and Community Programs
 Chair, Augustana Bridging Program Advisory Committee
 Chair, Augustana Sustainability and Building/Design Committee
 Chair, Guidelines for Determining Teaching Assignments (GDTA) Committee
 Chair, NASA Personnel Vacancy Committee
 Chair, Faculty Follies Committee
 Member, Jean and Peter Lougheed Performing Arts Centre Board of Governors
 Member, Long Range Development Plan - Campus Planning and Design Guidelines for Implementation Committee
 Faculty Advisor, German Club
 Human Library, served as human book Fall 2018

2017-2018

Administrative Leave

2016-2017

Vice Dean (includes membership in Executive and Academic Councils)

Oversight of Contract Teaching Staff Budget (1.7 M)

Oversight of Space Allocation

Oversight of Revenue Generation and Community Programs, including conference services

Supervision of HR and Finance

Volunteer Director of national program CSSG (Canadian Summer School in Germany) for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) My term as Director ended after completion of the 2016 summer school, however, I aided in organization and in handover to the new director throughout the year. The number of CSSG students taken to Germany during my tenure as Director was 728!

Titular Director of the Chester Ronning Centre for the Study of Religion and Public Life

Chair, Augustana Bridging Program Advisory Committee

Chair, Augustana Building Committee

Chair, Experiential Learning Fund Committee

Chair, First Year Seminar Coordinating Committee

Chair, Faculty Follies Committee

Chair, NASA Staff Increment Working Group

Chair, NASA Personnel Vacancy Committee

Chair, Personnel Vacancy Committee

Member, CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) Dissertation Award Committee

Member, Chester Ronning Centre for the Study of Religion and Public Life Listening Committee

Member, Chester Ronning Centre for the Study of Religion and Public Life Director Search Committee

Member, Learning and Beyond Committee International

Member, Long Range Development Plan Committee

Member, Long Range Development Plan Consultant Evaluation Selection Committee

Member and Secretary, Jean and Peter Loughheed Performing Arts Centre Board of Governors

Member, NASA Position Management Committee

Member, Education Abroad Group Award Adjudication Committee, University of Alberta International, North Campus

Faculty Advisor, German Club

Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports

SAIL Faculty Cohort Leader September 2016

Human Library, served as human book September 2016, February 2017 and in Maskwacis May 2017

Building Capacity for Reconciliation Workshop Series – Certificate obtained May 2017

2015-2016

Department Chair, Fine Arts and Humanities (includes membership in Executive and Academic

Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany (CSSG) for
CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Faculty Search Committee, Art History
Chair, Augustana Bridging Program Advisory Committee
Member, Executive Director of Student Life Search Committee
Member, Dean's Review Committee
Member, CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) Dissertation
Award Committee
Member, Learning and Beyond Committee
Member, Guidelines for Determining Teaching Assignments (GDTA) Committee
Member, Augustana Writing Centre Committee
Member, Chester Ronning Centre for the Study of Religion and Public Life Listening Committee
Member, Jeanne and Peter Lougheed Performing Arts Centre Management Council
Peer Consultant for University Teaching Services, North Campus
Faculty Advisor, German Club
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Human Library, served as human book both semesters

2014-2015

Department Chair, Fine Arts and Humanities (includes membership in Executive and Academic
Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany (CSSG) for
CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Faculty Search Committee, Religion and Ecology
Chair, Augustana Bridging Program Advisory Committee
Chair, Faculty Follies Committee
Member, Learning and Beyond Committee
Member, Search Committee, Associate Director, International Initiatives and International
Student Support
Member, Search Committee, Program Coordinator – Community Education and Summer
Programming
Member, Revenue Generating Policy Committee
Member, Faculty Evaluation Committee: Sub-Committee on tenure and promotion dossier
guidelines
Member, Guidelines for Determining Teaching Assignments (GDTA) Committee
Member, Search Committee for Chaplaincy Assistant
Member, CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) Dissertation
Award Committee
Peer Consultant for University Teaching Services, North Campus
Faculty Advisor, German Club
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Human Library, served as human book both semesters

2013-2014

Department Chair, Fine Arts and Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany (CSSG) for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Augustana Bridging Program Advisory Committee
Member, CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) Dissertation Award Committee
Faculty Advisor, German Club
Peer Consultant, University Teaching Services (UTS), North Campus
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Human Library, served as human book both semesters

2012-2013

Department Chair, Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany (CSSG) for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Organizer, Program for Chinese English teachers “Augustana English Immersion Experience”
Chair, Learning and Beyond Advisory Committee
Chair, Faculty Follies Committee
Member, Collegium VOCALE (Vision for Outstanding Campus Learning Experiences), North Campus
Faculty Advisor, German Club
Member, CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German) Dissertation Award Committee
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)
Peer Consultant, University Teaching Services (UTS), North Campus
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Human Library, served as human book both semesters

2011-2012

On sabbatical
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Human Library, served as human book via Skype

2010-2011

Department Chair, Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Learning and Beyond Advisory Committee
Faculty Advisor, German Club
Augustana Representative, Faculty of Education, Faculty Council, North Campus
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)

Peer Consultant, University Teaching Services (UTS), North Campus
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Human Library, served as human book both semesters

2009-2010

Department Chair, Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils,
Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG
(Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Learning and Beyond Advisory Committee
Chair, Faculty Follies Committee
Member, Augustana Campus Coordinating Council
Member, Assistant Dean Financial Search Committee
Member, Arts Augustana Course Harmonization project, North Campus
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)
Modern Languages point person for questions in student advising
Faculty Advisor, German Club
Peer Consultant, University Teaching Services (UTS), North Campus
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Human Library, served as human book both semesters

2008-2009

Department Chair, Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils,
Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program CSSG (Canadian Summer School in Germany) for
CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, International Programs Working Group “Learning and Beyond”
Member, Hiring Committee for Development Studies / Learning and Beyond Director position
Member, Arts Augustana Course Harmonization project, North Campus
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)
UTS Peer Consultant, North Campus
Liaison for all Augustana Special Sessions funding applications and reports
Supervisor, Language Lab Assistants (including supervising the hiring, training, creating of the
schedule etc.)
Modern Languages point person for questions in student advising
Faculty Advisor, German Club
Assisted with interview process for the Dean’s Executive Assistant
Organized two celebrations for Marina Endicott one in the fall and one in the spring for her
Giller Prize shortlisting and her Commonwealth Award
Organized Grand Opening of upgraded language lab, including demonstration of video-
conferencing with students in Mexico
Organized (with Feisal Kirumira) video-conferencing sessions for students with the Universität
Kassel
Organized visit of Daniel Feldhendler, Johann Wolfgang von Goethe Universität, Frankfurt,
Germany for the three faculties teaching French, Sept. 6-14, 2008. This visit included a

workshop at MLCS (Sept. 8), at Augustana (Sept. 9), a public lecture and reception in Arts (Sept. 10), a workshop at Education (Sept. 11) and one at Campus St. Jean (Sept. 12), plus dinners with faculty members of MLCS
Organized, with Jeremy Mouat and Pat MacDonald, Food Theme Film Series
Organized with other department chairs a Celebration and Book Launch for Roger Epp
Served as Augustana Representative at the Bologna Workshop, University of Toronto, November 25, 2008 and “Canadian Perspectives on the Bologna Process” University of Alberta, March 19-20, 2009, North Campus
Human Library, served as human book both semesters
Provided costumes for Vocal Performance Opera “Dido and Aeneas”

2007-2008

Department Chair, Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, International Programs Working Group “Learning and Beyond”
Chair, Faculty Follies Committee
Member, Building Community at Augustana Campus Committee
Member, Chaplain Evaluation Committee
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)
Modern Languages point person for questions in student advising
Faculty Advisor, German Club
UTS Peer Consultant, North Campus
Supervisor, PAD (German Academic Exchange Service) teaching assistant, Daniela Schädlich
Supervisor, Language Lab Assistants (including supervising the hiring, training, creating of the schedule etc.)
Facilitated the offering of the first video-conferenced course from Campus St. Jean. Student evaluations were very positive, despite off-campus location and technological difficulties.
Facilitated the creation of official exchange between University of Kassel and Augustana. The first student was at Augustana for the academic year 2007-2008.

2006-2007

Department Chair, Humanities (includes membership in Executive and Academic Councils, Faculty Evaluation Committee, Curriculum Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Administrative Assistant Search Committee
Member, Chaplain Evaluation Committee
Member, Cuba Program’s Student Selection Committee
Member, Fine Arts Chair Review Committee
Member, International Programs Working Group
Member, International Programs Financial Sub-Committee
Member, Building Community at Augustana Campus Committee
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)

UTS Peer Consultant, North Campus
Supervisor, PAD (German Academic Exchange Service) teaching assistant, Florian Suhling
Supervisor, Language Lab Assistants (including hiring, training, creating schedule etc.)
Modern Languages point person for questions in student advising
Faculty Advisor, German Club
Attended the 2007 Academic Leadership Development and Chairs' School Sessions, including
Quick Start Orientation, Successfully Navigating the FEC Process, Budgets and Resource
Allocations, Academic Planning, North Campus
Organized Teaching Award information session
Costume Designer for "Unity 1918" Augustana Faculty
Costume Advisor for "Peer Gynt" Augustana Faculty

2005-2006

Volunteer Director of national program CSSG (Canadian Summer School in Germany) for
CAUTG (Canadian Association of University Teachers of German)
Chair, Faculty Follies Committee
Member, International Programs Working Group
Member, Goethe Institut National Working Group (Multiplikatorennetzwerk)
Member, Cuba Program's Student Selection Committee.
UTS Peer Consultant, North Campus
Modern Languages point person for questions in student advising
Elected to Evaluation of Chair of Fine Arts Committee. However, the evaluation was postponed.
Faculty Advisor, German Club
Mentor for sessional instructors
Costume designer for "Les belles soeurs" Augustana Faculty, Drama
Costume advisor for "The Glass Menagerie" Kill your Television Set Productions

2004-2005

On Sabbatical Leave
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG
(Canadian Association of University Teachers of German)

2003-2004

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council,
Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Volunteer Director of national program Canadian Summer School in Germany for CAUTG
(Canadian Association of University Teachers of German)
Member, Committee on Promotion and Permanent Status
Chair, Faculty Follies Committee
Faculty Advisor, German Club
Invited speaker in Chapel as part of the series "Going on a Journey"
Panel member on Violence against Women for IDS 230: Introduction to Women's Studies
Costume designer for the Augustana Drama productions, "Goodbye Karl Erik" and "My Little
Boy" and costume advisor for "The Laramie Project"

2002-2003

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Member, Curriculum Review Committee
Faculty Advisor, German Club
Supervisor, PAD (German Academic Exchange Service) teaching assistant, Michael Maerlein
Panel member on Violence against Women for IDS 230: Introduction to Women's Studies
Invited speaker in PSY 486: Clinical and Counselling Psychology, PSY 346: Community Psychology and SOC 275: Sex, Gender and Society.
Costume designer for the Augustana drama productions, "Love of the Nightingale", and "Six Characters in Search of an Author"

2001-2002

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Member, Committee for the Review of the Academic Dean
Faculty Advisor, German Club
Panel member on Violence against Women for IDS 230: Introduction to Women's Studies
Invited speaker in PSY 486: Clinical and Counselling Psychology on issues relating to child abuse
Invited speaker in Chapel on Family Violence Prevention Month
Costume designer for the Augustana drama production, "A Christmas Carol" Fall 2001 and for the Churchmice production, "The Boyfriend" March 2002, directed by Paul Johnson.

2000-2001

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Member, Committee to evaluate the President for possible reappointment
Board of Regents Faculty Representative
Faculty Advisor, German Club
Led a Teaching Committee Lunch Hour Discussion leader on "Learner Autonomy"
Organized two very successful events for Scandinavian Studies: visits by author Gunnar Kopperud, as well as author Gunnar Sonstebj and historian Magne Skodvin.
Panel member on Violence against Women for IDS 230: Introduction to Women's Studies
Invited speaker in PSY 346: Community Psychology and PSY 486: Clinical and Counselling Psychology on issues relating to child abuse.
Designed and sewed costumes for the Augustana drama production, "Tatterhood"

1999-2000

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Board of Regents Faculty Representative
Chair, Faculty Follies Committee
Member, Ad hoc Governance Committee
Member, Registrar Search Committee

Member, Female Counsellor Search Committee
Faculty Advisor, German Club
Panel Member on Violence against Women in IDS 230: Introduction to Women's Studies
Mentor for the Teaching Committee
Teaching Committee Lunch Hour Discussion leader on Mentoring
Had an open classroom for the Teaching Committee and discussion afterwards
Designed and sewed costumes for the Augustana drama production, "Rashomon"

1998-1999

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Board of Regents Faculty Representative
Member, Faculty Association Executive and Negotiating Committee
Member, Psychology Search Committee
Faculty Advisor, German Club
Teaching Workshop, Panel Discussion on "Issues to be Aware of in the Classroom." I was a panel member to discuss sexual abuse issues.
Teaching Committee Lunch Hour Discussion leader with Jan Clarke, "Meeting students where they are at."
Interim Sexual Harassment Advisor
Panel Member on Violence against Women in IDS 230: Introduction to Women's Studies
Mentor for the Teaching Committee
Mentor for Admissions
Attended Canadian University & College Counselling Association and University of Calgary Student & Academic Services course in Basic Critical Incident Stress Management at the University of Calgary, November 12-13, 1998
Women's Issues Group Presentation on Anorexia with Nicola Thornton-Dunn
Provided costumes for the Augustana drama production, "Conference of the Birds"

1997-1998

On Educational Leave

1996-1997

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Member, Student Affairs Committee
Member, Sociology Search Committee
Hired and supervised the Language Lab student assistants for German.

1995-1996

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)
Member, Student Affairs Committee
Member, Sociology Search Committee
Member, Presidential Search Committee

Hired and supervised the Language Lab student assistants for German
Provided costumes for the Rocky Road Ice Cream Fest, Augustana Students fundraising event

1994-1995

Divisional Chairperson, Modern Languages (includes membership in Dean's Advisory Council, Curriculum Committee, and Academic Regulations Committee)

Member, Presidential Search Committee

Member, Student Affairs Committee

Member, Charles S. Noble Award Selection Committee

Member, Heather Huber Award Selection Committee

As a result of a presentation on sexual violence, which I helped to organize and participated in (Nov. 1994), a number of female students asked for a support group. I co-facilitated this group for survivors of sexual violence (mostly date rape) with Bev Swanson of CLBI.

The group ran for 13 weeks.

Helped with the Student Union elections

Hired and supervised the Language Lab student assistants for German.

1993-1994

Faculty Representative to Cabinet

Faculty Advisor to the Students' Union

Chair, Committee for a Better Working Relationship between Administration and Students' Union

Member, Student Affairs Committee

Member, Faculty Follies Committee

Member, Judiciary Committee

Member, Dean's Search Committee

Member, Charles S. Noble Award Selection Committee

Hired and supervised the Language Lab student assistants for German.

1992-1993

Faculty Representative to Cabinet

Member, President's Committee on Environmental Policy

Member, Judiciary Committee

Member, Computing Science Search Committee

Member, Scandinavian Studies Search Committee

1991-1992

Member, Committee on Teaching

Member, Faculty Follies Committee

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

AATG Alberta Association of Teachers of German

AATG American Association of Teachers of German

ACTFL American Council on Teaching of Foreign Languages

ALA Association for Language Awareness

CASLT	Canadian Association of Second Language Teachers
CATG	Canadian Association of Teachers of German
CAUTG	Canadian Association of University Teachers of German
GSA	German Studies Association
RMMLA	Rocky Mountain Modern Languages Association
STLHE	Society for Teaching and Learning in Higher Education
WiG	Coalition of Women in German